

Alan Lefor  
6 May 2010

### **Number 1**

The case was 55 year old male. A 6cm mass in the abdomen was pointed out by the health screening and he was referred to our hospital. The preoperative diagnostic imagings showed tumor around aorta. The tumor was cystic and well circumscribed and was diagnosed as GIST derived from the duodenum or the retroperitoneum. Operative findings showed the tumor was encapsuled and could be enucleated. The pathological diagnosis was paraganglioma. We present this case with the literature.

### **Number 2**

A 60 year old woman was pointed out as having lymphadenopathy in her right axilla by ultrasonography (US) and Positron Emission Tomography (PET). She was referred for further examination in June 2003. There were no tumor in her breast. US revealed swollen lymph node in the right axilla. The size was 28x47x23mm. Although mammography demonstrated no abnormality. Pathological findings revealed Castleman's disease in the axilla. We present this case with some references to the literature.

### **Number 3**

A 47 year old man was pointed out that fecal occult blood screening test was positive. He visited to nearby hospital for farther exam and colonoscopy revealed early sigmoid colon cancer. He was referred to NCCH, and colonoscopy in NCCH demonstrated 5mm tumor with submucosal invasion in the sigmoid colon. He was performed laparoscopic sigmoidectomy with D2 lymphnodes dissection. Pathologically tumor was well differentiated adenocarcinoma invading into the submucosal layer and 2 of 14 resected lymphnodes metastases.

## Common Incorrect Phrases

日本語	Common Mistake	Correct
患者さんは、***と診断されました。	The patient was <i>pointed out to have...</i>	The patient was <i>diagnosed with...</i>
家族歴には特に問題となる疾患はありません。	Family History is <i>not particular</i>	Family history is <i>non-contributory</i>
患者さんは、7月以来禁煙しています。	The patient stopped smoking <i>since July</i>	The patient stopped smoking <i>in July</i>
画像診断	<i>Picture Images</i>	<i>Imaging studies</i>
血液検査では異常値を認めません。	Laboratory Studies are <i>almost normal</i>	Laboratory studies are <i>within normal limits (WNL)</i>
患者さんは、当院に紹介された	The patient was <i>introduced to our hospital.</i>	The patient was <i>referred to our hospital.</i>
検診にて	<i>...at health check</i>	<i>...on routine medical examination</i>
腫大したリンパ節	<i>...swollen lymph nodes.</i>	<i>... enlarged lymph nodes</i>
患者さんは、近くの病院を受診した。	The patient <i>visited to nearby hospital.</i>	The patient was <i>seen at a local hospital.</i>
....は、組織学的に....と診断された。	<i>... was histologically revealed to be ...</i>	<i>... was diagnosed by histology to be ...</i>
原発巣は発見されなかった。	The primary lesion was <i>not detected.</i>	The primary lesion was <i>not identified.</i>
患者さんは、手術を受けた。	He was <i>performed surgery</i>	The patient <i>underwent surgery.</i>

### **English Notes for Presentations**

1. Use only one font in the report. Do not right justify. Always use tabs to make columns of words or numbers. Use page-breaks to separate pages.
2. Do not start sentences with And, ..... So....., But....., Because....., Then .....
3. Do not say "We.....".
4. Always put a space after a period or comma. No punctuation before the comma

"We checked the CT scan" → A CT scan was obtained and showed.....

"We admitted the patient to the hospital." → The patient was admitted to the hospital

## Written Exercises

### **Number 1**

Male patient, 50 years old, no symptoms, screening chest x-ray, abnormal shadow, 1.5cm right lung lesion, referred to this hospital

### **Number 2**

Female patient, 60 years old, sudden abdominal pain, nearby clinic, peritonitis suspected, cause unknown, referred to this hospital, ambulance

### **Number 3**

Endoscopy, gastric cancer, CT, no metastases, gastrectomy, 4<sup>th</sup> postoperative day anastomotic leak, reoperation (drainage), 20<sup>th</sup> day discharge

### Expressions in Case Reports

The patient ( ) abdominal pain

A patient saw his physician ( ) heart burn.

A patient was ( ) gastric cancer at an annual medical  
checkup

Colonoscopy ( ) a tumor.

CT ( ) an irregular shaped mass

Ultrasonography ( ) multiple liver cysts

Histological examination ( ) adenocarcinoma

A doctor ( ) an operation.

An operation is ( ) by a doctor.

A patient ( ) an operation

A doctor ( ) chemotherapy.

A doctor ( ) 5-FU.

A patient ( ) chemotherapy.

## Write a Case Report

1. Title:   XXXXXXXXXX: Case Report *and Review of the literature*
2. Introduction
  - (ア) Usually 2 paragraphs
  - (イ) Explain the nature of the problem, why it is unusual
  - (ウ) Why are you writing this case? Is it rare? Is it somehow unusual? What is interesting about it?
3. Case Report
  - (ア) The patient is a XXyo white male who presented with .....
  - (イ) Follow standard case report format
    - ⊖ Chief Complaint
    - ⊖ HPI
    - ⊗ PMH
    - ④ FH
    - ⑤ SH
    - ⑥ ROS
    - ⑦ Physical Examination
    - ⑧ Lab Studies
    - ⑨ Imaging
    - ⑩ Clinical Course
4. Discussion
  - (ア) What else is in the literature? Review the literature
  - (イ) How does your case relate to what is in the literature?
  - (ウ) What is special about this case?
5. Figures and legends
  - (ア) Usually no more than 1 or 2 figures are permitted
6. References
  - (ア) Usually just a few references are used in Case reports
7. Journal Selection
  - (ア) Very Important!
  - (イ) Be sure that this journal accepts case reports
  - (ウ) Read the “Instructions to Authors”. Abstract *may or may not* be part of a case report. This depends on the specific journal.

### **Let's Write a Case Report**

Write a few sentences for each section of an imaginary case report:

You have a patient with Stage 4 gastric cancer. Surgery reveals many positive lymph nodes. Postoperatively, he receives 5-FU chemotherapy. CT scan one year later shows no evidence of disease.

Title:

Introduction:

Case Report:

Discussion:

Figure legends: